

ISSN (PRINT) 2959-5649
ISSN (ONLINE) 2959-5657

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті
Казахский национальный педагогический университет имени Абая
Abai Kazakh National Pedagogical University

ХАБАРШЫ ВЕСТНИК

«Филология ғылымдары» сериясы
Серия «Филологические науки»
Series «Philological Sciences»
№3 (97), 2026

Алматы, 2026

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті

ХАБАРШЫ
«Филология ғылымдары» сериясы
№3 (97), 2026 ж.

Шығару жиілігі – жылына 4 нөмір.
2000 ж. бастап шығады.

Бас редактор:
PhD, зерттеу қызметі және инновация
жөніндегі проректоры Сұлтан Е.

Бас редактордың орынбасары:
филол.ғ.д., проф. Абишева С.Д.

Ғылыми редактор:
филол.ғ.д., проф. Есенова К.У.

Редакциялық алқа:
филол.ғ.к., қауымд. проф. Сатмирова Д.А.
филол.ғ.к., қауымд. проф. Жиренов С.А.
филол.ғ.д., проф. Османова З.Ж.
ал-Фараби ат. ҚазҰУ филол.ғ.к., қауымд.
проф. Джолдасбекова Б.У.
пед.ғ.д., проф., ал-Фараби ат. ҚазҰУ
Салханова Ж.Х.
филол.ғ.д., проф., ҚазҰҚызПУ
Книнова Ж.К.
PhD, қауымд. проф. м.а., Т.Жүргенов ат.
Қазақ ұлттық өнер академиясы
Жалалова А.М.
PhD, қауымд. проф., Ө. Жәнібеков ат.
Оңтүстік Қазақстан педагогикалық
университеті Нуриман Б.Т.
филол.ғ.д., проф., Ресей халықтар достығы
университеті Бахтикереева У.М. (Ресей)
филол.ғ.д., доцент, Таулы Алтай мемлекеттік
университеті Алексеев П.В. (Ресей)
филол.ғ.д., проф., Варминь-Мазур
университеті Киклевич А.К. (Польша)
PhD, проф., Джордж Вашингтон
университеті Роллберг П. (АҚШ)
PhD, проф., Орталық Ланкашир
университеті Табачникова О.М.
(Ұлыбритания)

Жауапты хатшы:
PhD, қауымд. проф. м.а. Серикова С.К.

Техникалық хатшы:
PhD, қауымд. проф. Сабирова Д.А.

© Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, 2026

Қазақстан Республикасының
Мәдениет және ақпарат министрлігінде
2009 жылы мамырдың 8-де тіркелген
№10109-Ж

Басуға 30.09.2026 қол қойылды.
Пішімі 60x84 1/8. Көлемі 17.8 е.б.т.
Тапсырыс 13.

050010, Алматы қаласы,
Достық даңғылы, 13,
Абай атындағы ҚазҰПУ

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің

МАЗМҰНЫ СОДЕРЖАНИЕ CONTENT

ТІЛ БІЛІМІ ЛИНГВИСТИКА LINGUISTICS

- Байшукурова Г.Ж., Құлажан Р.А., Иргебаева А.Б.**
Лингвокультурологический потенциал топонима
«Астана» в рекламном дискурсе..... 5
- Байшукурова Г.Ж., Құлажан Р.А., Иргебаева А.Б.**
Жарнама дискурсіндегі «Астана» топонимінің
лингвомәдени әлеуеті
Baishukurova G.Zh., Kulazhan R.A., Irgebayeva A.B.
The linguacultural potential of the toponym “Astana” in
kazakhstan’s advertising discourse
- Ермекбаева Г.С.** Рубленный синтаксис в прозе М.
Веллера: лингвистический и методический анализ..... 16
- Ермекбаева Г.С.** М. Веллер прозасындағы кесілген
синтаксис: лингвистикалық және әдістемелік талдау
Yermekbayeva G.S. Fragmented syntax in M. Veller’s
prose: linguistic and methodological analysis
- Есенова Қ.Ө.** Абай шығармаларындағы «жүрек» концеп-
тісінің тілдік өрнегі мен адамтанымдық мәні..... 24
- Есенова К.У.** Языковое выражение и человековедческий
смысл концепта «сердце» в произведениях Абая
Yessenova K.U. Linguistic expression and anthropological
meaning of the concept “heart” in Abai’s works
- Омарова Г.Е.** Совместное речемышление человека и
генеративного искусственного интеллекта: психолинг-
вистический аспект..... 33
- Омарова Г.Е.** Адамдар мен генеративті жасанды
интеллектінің бірлескен сөйлеу және ойлау қызметі:
психолингвистикалық тұрғыдан қарастыру
Omarova G.E. Joint Speech-And-Thought Activity Of
Humans And Generative AI: A Psycholinguistic Perspective

ӘДЕБИЕТТАНУ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ LITERARY STUDIES

- Абишева С.Д.** Попытка интерпретации «Слов
назидания» Абая 41
- Абишева С.Д.** Абайдың «Қара сөздерін» түсіндіру
әрекеті
Abisheva S.D. An Attempt to Interpret Abai’s “The Book of
Words”
- Адибаева Ш.Т., Абуова Б.П., Джалмухамбетова Л.Т.**
«Крылатый левун» Руслана Марсовича: возвращение
неизученного литературного наследия..... 51

«Ұлағат» баспасы
Казахский национальный
педагогический университет имени Абая

ВЕСТНИК
Серия «Филологические науки»
№3 (97), 2026 г.

Периодичность – 4 номера в год.
Выходит с 2000 года.

Главный редактор
PhD, проректор по исследованиям и
инновациям Сұлтан Е.

Зам. гл. редактора
д.филол.н., проф. Абишева С.Д.

Научный редактор
д.филол.н., проф. Есенова К.У.

Редакционная коллегия:
к.филол.н., ассоц. проф. Сатмирова Д.А.
к.филол.н., ассоц. проф. Жиренов С.А.
к.филол.н., ассоц. проф. Османова З.Ж.
д.филол.н., проф.
КазНУ им. аль-Фараби Джолдасбекова Б.У.
д.пед.н., проф. КазНУ им. аль-Фараби
Салханова Ж.Х.
д.филол.н., проф. КазНУ им. аль-Фараби
Кишанова Ж.К.
PhD, и.о. ассоц. проф. КазНАИ им.
Т.Жургенова Жалалова А.М.
PhD, доцент, Южно-Казахстанский
педагогический университет им. У.
Жанибекова Нуриман Б.Т.
д.филол.н., проф., РУДН Бахтикереева У.М.
(Россия)
д.филол.н., доцент, Горно-Алтайский
государственный университет
Алексеев П.В. (Россия)
д.филол.н., проф., Варминьско-Мазурский
университет Киклевич А.К. (Польша)
PhD, проф., Университет Джорджа
Вашингтона Роллберг П. (США)
PhD, проф., Университет Центрального
Ланкашира Табачникова О.М.
(Великобритания)

Ответственный секретарь:
PhD, и.о. ассоц. проф. Серикова С.К.
Технический секретарь:
PhD, ассоц. проф. Сабирова Д.А.

© Казахский национальный педагогический
университет им. Абая, 2026

Зарегистрировано
в Министерстве культуры и информации РК
8 мая 2009 г. №10109-Ж

Подписано в печать 30.09.2026 г.
Формат 60x84 1/8. Объем 17.8 уч-изд.л.
Заказ 13.

050010, г. Алматы,
пр. Достык, 13. КазНПУ им. Абая

Издательство «Ұлағат» Казахского
национального педагогического университета
им. Абая

Адибаева Ш.Т., Абуова Б.П., Джалмухамбетова Л.Т.
Руслан Марсовичтың «Қанатты арыстаны»: зерттелмеген
әдеби мұраны қайта жаңғырту
Adibaeva Sh.T., Abuova B.P., Dzhal mukhambetova L.T.
Ruslan Marsovich's "The Winged Lion": rediscovering an
unexplored literary heritage

Alekseev P.V., Sharypova V.S. Mediators of encounter:
language, guides, and access to the other in John
Sheepshanks' *My life in Mongolia and Siberia* (1903)..... 63

Алексеев П.В., Шарыпова В.С. Джон Шипшенкстің
«*My life in Mongolia and Siberia*» (1903) еңбегіндегі
кездесу делдалдары: тіл, жетекшілер және «басқаға» қол
жеткізу

Алексеев П.В., Шарыпова В.С. Посредники встречи:
язык, провожатые и доступ к «чужому» в травелог
Джона Шипшенкса «*My life in Mongolia and Siberia*»
(1903)

Бердиева Ш.Н. Хроникальная модель документального
повествования в русской и узбекской прозе начала ХХ
века..... 72

Бердиева Ш.Н. ХХІ ғасырдың басындағы орыс және
өзбек прозасындағы деректі әңгіменің хроникалық
моделі

Berdiyeva Sh.N. The Chronicle Model of Documentary
Narration in Russian And Uzbek Prose of the Early ХХІ
Century

Каскабасова Х.С., Поляк Д.М. От мифа к сказке:
мифологическое мировоззрение в генезисе сказочных
образов..... 78

Каскабасова Х.С., Поляк Д.М. Мифтан ертегіге дейін:
ертегілік образдардың жаратылысындағы мифологиялық
дүниекезқарас

Kaskabasova Kh.S., Polyak D.M. From myth to fairy tale:
the mythological worldview in the genesis of fairy-tale
images

Ломова Е.А., Бекен Г., Арзиева Е.Р. Творчество Ф.
Достоевского в пространстве итальянского мира и среди-
земноморской культурной и литературной традиции..... 85

Ломова Е.А., Бекен Г., Арзиева Е.Р. Ф.Достоевскийдің
шығармашылығы итальян әлемі мен Жерорта теңізі
аймағының мәдени және әдеби дәстүрі аясында

Lomova E.A., Beken G., Arzieva E.R. The work of F.
Dostoevsky within the Italian world and the Mediterranean
cultural and literary tradition

Мустояпова А. Энкиду как образ другого: деколониаль-
ный взгляд Мурата Ауэзова..... 101

Мустояпова А. «Өзге» образы ретіндегі энкиду:
Мұрат Әуезовтің деколониальдық көзқарасы

Mustoyapova A. Enkidu as the image of the other: Murat
Auevov's decolonial perspective

**Abai Kazakh National
Pedagogical University**

BULLETIN
Series "Philological Sciences"
No 3 (97), 2026.

Periodicity – 4 issues per year.
Published since 2000.

Editor-in-chief
PhD, Vice-Rector for Research and Innovation
Sultan E.

Deputy editor-in-chief
Doctor of Phil. Sciences, Prof. **Abisheva S.**
Scientific editor
Doctor of Phil. Sciences, Prof. **Essenova K.**

Editorial Board
Candidate of Phil. Sciences, Assoc. Prof.
Satemirova D.
Candidate of Phil. Sciences, Assoc. Prof.
Zhirenov S.
Candidate of Phil. Sciences, Assoc. Prof.
Osmanova Z.
*Dr of Phil. Sciences, Prof., Al-Farabi Kazakh
National University* **Dzholdasbekova B.**
*Doctor of Ped. Sciences, Prof., Al-Farabi Kazakh
National University* **Salkhanova Zh.**
*Doctor of Phil. Sciences, Prof.,
Kazakh National Women's Teacher Training
University* **Kiynova Zh.**
*PhD, Assoc. Prof., T. Zhurgenov Kazakh
National Academy of Arts* **Zhalalova A.**
*PhD, Assoc. Prof., U. Zhanibekov South
Kazakhstan Pedagogical University*
Nuriman B.T.
Doctor of Phil. Sciences, Prof., RUDN
Bakhtikireva U. (Russia)
*Doctor of Phil. Sciences, Assoc. Prof., Gorno-
Altaysk State University* **Alekseyev P.** (Russia)
*Doctor of Phil. Sciences, Prof., University of
Warmia and Mazury* **Kiklewicz A.** (Poland)
*PhD, Prof., George Washington
University* **Rollberg P.** (USA)
PhD, Prof., University of Central Lancashire
Tabachnikova O. (The United Kingdom)

Executive Secretary
PhD, Assoc. prof. **Serikova S.**
Technical Secretary
PhD, Assoc. prof. **Sabirova D.**

©Abai Kazakh National Pedagogical
University, 2026

Registered in the Ministry of Culture and
Information of the Republic of Kazakhstan
8 May 2009 No10109-Zh/Ж

Signed in print 30.09.2026.
Format 60x84 1/8. Volume 17.8
teaching and publishing lists. Order 13.

050010, Almaty, Dostyk Avenue 13,
Abai KazNPU

Publishing House "Ulagat" of the Abai Kazakh
National Pedagogical University

ПЕДАГОГИКА МЕН ӘДІСТЕМЕ МӘСЕЛЕЛЕРІ ПРОБЛЕМЫ ПЕДАГОГИКИ И МЕТОДИКИ PROBLEMS OF PEDAGOGY AND METHODOLOGY

Abdikerimova G.S., Baghymbayeva F.T. The rhetorical
and linguocultural foundations of teaching rhetorical
argumentation in russian language classes at the university..... 112

Әбдікерімова Г.С., Бағымбаева Ф.Т. Жоғары оқу
орнында орыс тілі сабақтарында риторикалық аргумента-
цияны оқытудың риторикалық және лингвомәдени
негіздері

Абдикеримова Г.С., Бағымбаева Ф.Т. Риторические и
лингвокультурные основы преподавания риторической
аргументации на занятиях по русскому языку в вузе

Саидкулов С.Б. Сравнительно-типологическое изучение
документализма в русской и узбекской прозе в вузовском
курсе литературы..... 120

Саидкулов С.Б. Орыс және өзбек прозасындағы
деректілікті жоғары оқу орнының әдебиет курсына
салыстырмалы-типологиялық тұрғыдан зерттеу

Saidkulov S.B. A comparative-typological study of
documentalism in Russian and Uzbek prose in the university
literature course

АУДАРМАТАНУ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ TRANSLATION STUDIES

Aitleuova A.B., Amanov A.Sh. Kazakh cultural concepts in
the children's fairy tale "Oyu khan and zhoyu khan": a
linguocultural and translation analysis..... 128

Айтлеуова А.Б., Аманов А.Ш. «Ою хан мен жою хан»
ертегісіндегі қазақ мәдени концептілері: лингвомәдени
және аудармалық талдау

Айтлеуова А.Б., Аманов А.Ш. Казахские культурные
концепты в детской сказке «ою хан и жою хан»:
лингвокультурный и переводческий анализ

Біздің авторлар..... 137
Наши авторы..... 139
Our authors..... 141

Nauchnyi lider, 5(50). Retrieved from <https://scilead.ru/article/1681-vospitatelnoe-znachenie-i-smislovie-osobennos> [in Russian].

6. Buteev B.O. (2026). *Dekolonialnyi diskurs v Knige nazidanii Abaya* [Decolonial Discourse in Abai's Book of Edification]. *Türkologia / Türkoloji*, 126, 63–94. Retrieved from <https://dergipark.org.tr/tr/download/article-file/5760868> [in Russian].

7. Bataeva Z. (2023). *Abai kak imperskii propagandistskii proekt* [Abai as an Imperial Propaganda Project]. Retrieved from <https://exclusive.kz/slova-nazidaniya-pobuzhdali-kazahov-prezirat-sebya-svoih-predkov-yazyk-i-kulturu/> [in Russian].

8. Buteev B.O. (2025). *Perevod i analiz pervogo slova Knigi nazidanii Abaya* [Translation and Analysis of the First Word of Abai's Book of Edification]. *L. N. Gumilev atyndaghy Euraziya ulttyq universitetining Khabarshysy. Filologiya seriyasy*, 3(152), 287–304. [in Russian].

9. Amandykova G. (2025). *Urpakka ulagat – Zavet potomkam* [Guidance for Future Generations]. *Almaty*. 316 p. [in Kazakh and Russian].

10. Abai. (n.d.). *Slova nazidaniya* [Words of Edification]. Translated by S. Sanbaev. Retrieved from <https://abai.kaznu.kz/rus/?p=113> [in Russian].

11. Kaskabasov S.A. (2010). *Pushkin i Abai – poety renessansnogo tipa* [Pushkin and Abai as Renaissance-Type Poets]. In S.A. Kaskabasov, *Altyn zhylga. Almaty: Zhibek zholy*. 575 p. [in Russian].

13. Tursunov E.D. (1999). *Vozniknovenie baksy, akynov, seri i zhyrau* [The Emergence of Baksy, Akyns, Seri, and Zhyrau]. *Astana: Foliant*. 268 p. [in Russian].

МРНТИ 17.82.93

10.51889/2959-5657.2026.97.3.006

Адибаева Ш.Т.¹ , *Абуова Б.П.² , Джалмухамбетова Л.Т.³ 

¹Казахский национальный исследовательский технический университет имени Сатпаева

²Казахский национальный педагогический университет имени Абая

³Национальный научно-практический, образовательный и оздоровительный центр «Бәбек»

Алматы, Казахстан

e-mail: s.adibayeva@satbayev.university

*e-mail: bibizhan@mail.ru

e-mail: j.lyazzat6969@mail.ru

«КРЫЛАТЫЙ ЛЬВУН» РУСЛАНА МАРСОВИЧА: ВОЗВРАЩЕНИЕ НЕИЗУЧЕННОГО ЛИТЕРАТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Аннотация

Статья впервые вводит в исследовательское поле творчество Руслана Марсовича (Руслана Надреева, 1964–1992), чье литературное наследие оставалось неизвестным. Материалом исследования служит сборник «Крылатый левун», подготовленный писателем в 1992 году и опубликованный спустя тридцать лет, в 2022 году, благодаря усилиям сестры Юлии Надреевой. В книгу вошли одноименный рассказ и еще шесть произведений, сопровождаемые иллюстрациями Виктора Вана. Основное внимание уделяется возвращению имени автора и его текстов в литературное пространство. Публикация рукописного наследия рассматривается как способ восстановления культурной памяти, позволяющий обозначить место писателя в литературном процессе и сделать доступным корпус ранее не публиковавшихся произведений. Издание сборника становится основанием для дальнейшего изучения биографии, поэтики и наследия Руслана Марсовича.

Ключевые слова: Руслан Марсович, забытая литература, литературное наследие, культурная память, мемориализация, архивный текст, современная репрезентация

Адибаева Ш.Т.¹ , *Абуова Б.П.² , Джалмухамбетова Л.Т.³ 

¹Қазақ ұлттық зерттеу техникалық университеті

²Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті

³«Бөбек» ұлттық ғылыми-практикалық, білім беру және сауықтыру орталығы
Алматы, Қазақстан

e-mail: s.adibayeva@satbayev.university

*e-mail: bibizhan@mail.ru

e-mail: j.lyazzat6969@mail.ru

РУСЛАН МАРСОВИЧТЫҢ «ҚАНАТТЫ АРЫСТАНЫ»: ЗЕРТТЕЛМЕГЕН ӘДЕБИ МҰРАНЫ ҚАЙТА ЖАҢҒЫРТУ

Аңдамна

Мақалада Руслан Марсовичтің (Руслан Надреев, 1964–1992) шығармашылығы алғаш рет ғылыми зерттеу нысаны ретінде қарастырылады. Оның әдеби мұрасы ұзақ уақыт бойы көпшілікке белгісіз болып келді. Зерттеу материалы ретінде жазушы 1992 жылы дайындаған және араға отыз жыл салып, 2022 жылы қарындасы Юлия Надрееваның күш-жігерінің арқасында жарық көрген «Қанатты арыстан» жинағы алынды. Кітапқа аттас әңгіме және Виктор Ванның иллюстрацияларымен безендірілген тағы алты шығарма енген. Негізгі назар автордың есімі мен шығармаларын әдеби кеңістікке қайта оралту мәселесіне аударылады. Қолжазба мұрасын жариялау жазушының әдеби үдерістегі орнын айқындауға және бұрын жарияланбаған шығармалар корпусын оқырманға таныстыруға мүмкіндік беретін мәдени жадты жаңғыртудың бір тәсілі ретінде қарастырылады. Жинақтың жарық көруі Руслан Марсовичтің өмірбаянын, поэтикасы мен әдеби мұрасын одан әрі зерттеуге негіз болады.

Түйін сөздер: Руслан Марсович, ұмыт қалған әдебиет, әдеби мұра, мәдени жады, мемориалдандыру, архивтік мәтін, заманауи репрезентация

Adibaeva Sh.T.¹ , *Abuova B.P.² , Dzhal mukhambetova L.T.³ 

¹Kazakh National Research Technical University

²Abai Kazakh National Pedagogical University

³National Scientific Practical Educational and Health Center “Bobek”
Almaty, Kazakhstan

e-mail: s.adibayeva@satbayev.university

*e-mail: bibizhan@mail.ru

e-mail: j.lyazzat6969@mail.ru

RUSLAN MARSOVICH'S “THE WINGED LION”: REDISCOVERING AN UNEXPLORED LITERARY HERITAGE

Abstract

The article introduces the works of Ruslan Marsovich (Ruslan Nadreev, 1964–1992) into scholarly discourse for the first time, focusing on his previously unknown literary legacy. The study examines The Winged Lion, a collection prepared by the writer in 1992 and published thirty years later, in 2022, through the efforts of his sister, Yulia Nadreeva. The book includes the title story and six other works accompanied by illustrations by Viktor Van. Particular attention is paid to the return of the author's name and texts to the literary sphere. The publication of his manuscript legacy is considered a means of restoring cultural memory, establishing the writer's place in the literary process, and making a previously unpublished body of works accessible to readers. The publication of the collection provides a basis for further research into Ruslan Marsovich's biography, poetics, and literary legacy.

Keywords: Ruslan Marsovich, forgotten literature, literary heritage, cultural memory, memorialization, archival text, contemporary representation

Введение. В современном литературоведении особую актуальность приобретает обращение к авторам, чье творчество по различным причинам не вошло в широкий читательский и исследовательский оборот. Публикация ранее неизвестных рукописей позволяет не только расширить представление о литературном процессе определенного периода, но и восстановить имена писателей, оставшихся за пределами сложившейся литературной истории. Для казахстанского исследовательского контекста обращение к таким материалам представляет отдельный интерес, поскольку дает возможность познакомить читателя с малоизвестными страницами русской литературы конца XX века и включить их в более широкий диалог о сохранении литературного наследия и культурной памяти.

К числу таких авторов относится российский писатель Руслан Марсович (Руслан Надреев, 1964–1992), литературное наследие которого до настоящего времени практически не становилось предметом специального научного изучения.

Руслан Марсович – литературный псевдоним Надреева Руслана Марсовича, другой псевдоним Р. Корнилов. Руслан Надреев родился в г. Куйбышеве (ныне Самара), с 1984 жил в Москве, в 1992 погиб при невыясненных обстоятельствах. Публиковался в журналах «Родник» (в № 7 за 1990, в № 2 за 1992 – под собственной фамилией), «Соло», «Стрелец», «Урал», сборнике произведений молодых писателей «Крест-накрест», «Русская альтернативная поэтика» и др. и, вероятно, заслуживает гораздо большей известности, чем сейчас [1].

Его произведения не получили своевременной публикации и на протяжении нескольких десятилетий оставались недоступными широкому кругу читателей. Поэтому обращение к творчеству Руслана Марсовича сегодня связано прежде всего с задачей возвращения его имени в литературное пространство и первоначального осмысления сохранившегося корпуса текстов.

Особое место в наследии писателя занимает сборник «Крылатый львун», подготовленный им в 1992 году. В него вошли одноименный рассказ и еще шесть произведений, сопровождаемые иллюстрациями художника Виктора Вана. При жизни автора книга опубликована не была и сохранилась как завершённый авторский проект. Только спустя тридцать лет, в 2022 году, сборник был издан благодаря усилиям сестры писателя Юлии Надреевой в связи с выставочным проектом. Таким образом, современный читатель получил доступ к текстам, созданным в иной историко-культурной эпохе, но фактически не участвовавшим в литературном процессе своего времени.

Позднее издание «Крылатого львуна» позволяет рассматривать сборник одновременно как литературное произведение и как возвращенный из архива культурный объект. В данном случае публикация выполняет особую функцию: она восстанавливает присутствие автора в культурной памяти, делает доступным ранее не публиковавшийся корпус произведений и создает предпосылки для его дальнейшего литературоведческого изучения. Введение творчества российского писателя Руслана Марсовича в исследовательское поле Казахстана становится одним из способов возвращения практически неизвестного имени и открывает возможность дальнейшего изучения его биографии, художественного мира и места в литературном процессе конца XX века.

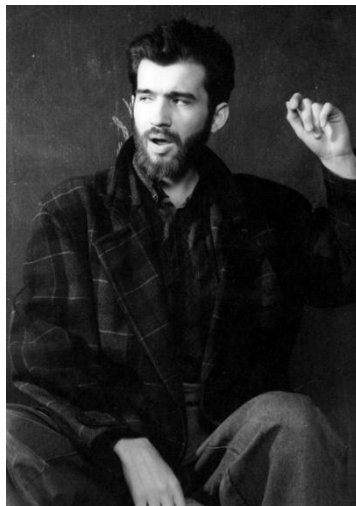


Рисунок 1. Руслан Марсович: фото из семейного архива

Методы и материалы. Материалом исследования послужил сборник российского писателя Руслана Марсовича (Руслана Надреева) «Крылатый львун», подготовленный автором в 1992 году и опубликованный в 2022 году. В состав сборника входят одноименный рассказ и еще шесть произведений, сопровождаемые иллюстрациями художника Виктора Вана. Текстовые и визуальные компоненты издания рассматриваются как единое художественное пространство, что позволяет учитывать не только особенности прозы писателя, но и характер взаимодействия литературного текста с иллюстративным рядом. Методология исследования определяется двумя основными направлениями: литературоведческим анализом художественных текстов и изучением поздней публикации авторского наследия в контексте культурной памяти. В работе применяются текстуальный, интерпретационный и интермедиаальный методы анализа. Текстуальный и интерпретационный анализ направлен на выявление тематических, образных и поэтических особенностей произведений Руслана Марсовича. Интермедиаальный анализ используется при рассмотрении взаимодействия вербального и визуального компонентов сборника, в котором литературный текст и иллюстрации образуют взаимосвязанную систему художественной репрезентации. Дополнительно используется культурно-исторический подход, позволяющий рассматривать публикацию рукописи спустя тридцать лет после ее создания как возвращение ранее не представленного в литературном процессе наследия в современное культурное пространство. В этом аспекте издание «Крылатого львуна» анализируется также с позиций исследований культурной памяти и мемориализации: публикация, сохранение и современная репрезентация текстов рассматриваются как способы восстановления имени автора и актуализации его литературного наследия в современном литературном процессе.

Результаты и обсуждение. Проведенное исследование позволяет рассматривать сборник «Крылатый львун» как сохранившееся литературное свидетельство творчества Руслана Марсовича (Руслана Надреева, 1964–1992), которое спустя несколько десятилетий после создания впервые получило возможность войти в современное литературное пространство. Особенность данного материала определяется временной дистанцией между созданием рукописи и ее публикацией: сборник был подготовлен автором в 1992 году, тогда как его издание состоялось только в 2022 году. В результате произведения, относящиеся по времени создания к литературному контексту конца XX века, становятся доступными читателю уже в иной культурной ситуации. В этой связи существенно наблюдение Д.К. Баранова о необходимости корректировать современный взгляд на литературное поле рубежа XX–XXI веков с учетом материала, который позволяет восстановить его фактический состав и конфигурацию. С этой точки зрения публикация «Крылатого львуна» спустя тридцать лет после создания не просто возвращает в культурный оборот ранее недоступный текст, но и дополняет представление о литературном процессе начала 1990-х годов произведением, которое по объективным причинам

не могло быть учтено ни читательской рецепцией своего времени, ни последующими литературоведческими обобщениями [2].

Сопоставление рукописного материала и современного издания показывает важность сохранения первоначальной концепции сборника. «Крылатый львун» представляет собой не случайное объединение отдельных произведений, а подготовленный самим писателем корпус, включающий одноименный рассказ и шесть других текстов. Существенным элементом авторского проекта является его визуальная составляющая: рукопись сопровождалась иллюстрациями Виктора Вана (Норкина). Сочетание литературного и изобразительного компонентов позволяет говорить об интермедийной природе сборника, в котором визуальный ряд участвует в формировании художественной целостности книги.

Особое значение приобретает история возвращения рукописи к читателю. Сохранение семейного архива и последующая публикация книги благодаря усилиям сестры писателя Юлии Надреевой обеспечили переход произведений из частного архивного пространства в публичное культурное поле. В данном случае семейный архив выполняет не только функцию хранения документов, но и становится посредником между авторским наследием и современным читателем. Публикация 2022 года фактически открывает возможность научного обращения к текстам Руслана Марсовича и создает основу для их дальнейшего литературоведческого изучения.

Результаты анализа позволяют также рассматривать издание «Крылатого львуна» в контексте культурной памяти. Тридцатилетний разрыв между созданием и публикацией произведений меняет условия их восприятия: тексты возвращаются не в тот литературный контекст, для которого первоначально создавались, а в современное культурное пространство. Поэтому публикация сборника приобретает двойное значение. С одной стороны, она делает доступным ранее не опубликованный литературный материал, с другой – возвращает имя его автора, практически отсутствовавшее в читательском и исследовательском поле.

В статье «Процессы мемориализации в современной культуре» Г.Е. Гун связывает актуализацию культурной памяти с ускорением общественных изменений и трансформацией современной культуры. Исследователь отмечает: «Востребованность проблематики культурной памяти обусловлена во многом содержанием историко-социального контекста развития современной цивилизации – тотальным ускорением, трансформацией всех сфер жизни общества, галопирующими темпами прогресса» [3, 46]. В контексте настоящего исследования особое значение приобретает понимание мемориализации как процесса сохранения и актуализации культурного наследия. Память о писателе сохраняется не только посредством биографических сведений или мемориальных мероприятий, но прежде всего через возвращение его собственных текстов. Литературное произведение становится основным носителем авторского присутствия, а его современная публикация – способом восстановления прерванной связи между писателем и читателем. При этом мемориализация не ограничивается фиксацией факта существования автора: публикация переводит его наследие из статуса семейного архива в статус объекта литературного и научного осмысления.

Г.Е. Гун показывает, что мемориализация существует не только в официальных, институциональных формах: значительную роль играют инициативы, возникающие «снизу», которые должны входить в общий мемориальный нарратив эпохи. Особенно значимой для рассматриваемого случая представляется выделяемая Г.Е. Гун «низовая мемориальная культура», возникающая наряду с официальными и институционализированными формами сохранения памяти [3, 49]. В случае Руслана Марсовича подобная форма мемориализации приобретает выраженный частный характер: сохранение рукописи, ее подготовка и публикация спустя тридцать лет после смерти автора становятся инициативой, возвращающей его творчество в культурное пространство. Такое возвращение одновременно преодолевает разрыв временной и литературной преемственности. Созданный в 1992 году сборник оказывается включенным в читательский и исследовательский оборот уже в XXI веке, вследствие чего акт публикации выполняет двойную функцию: сохраняет память об авторе и актуализирует его тексты для нового поколения читателей. Тем самым «Крылатый львун» становится не только объектом

памяти о конкретном писателе, но и частью процесса восстановления литературного материала эпохи, который ранее оставался за пределами публичного культурного пространства.

Для казахстанского литературоведческого контекста обращение к наследию российского писателя Руслана Марсовича представляет возможность введения нового, ранее практически не исследованного материала в научный оборот. В данном случае речь идет не о переоценке уже сложившейся литературной репутации, а о первичном возвращении имени автора и его произведений в исследовательское пространство. Именно эта особенность определяет научную значимость обращения к «Крылатому льву»: современное издание позволяет впервые поставить вопросы о художественной специфике прозы Руслана Марсовича, особенностях его авторской поэтики, взаимодействии текста и изображения, а также о месте его наследия в литературном процессе конца XX века.

Результаты исследования показывают, что публикация «Крылатого льва» имеет значение не только как издание ранее неизвестных произведений. Она представляет собой процесс возвращения литературного имени, сохранения авторского архива и его включения в современную культурную память. Возвращение Руслана Марсовича происходит через возвращение его текстов, а публикация сборника создает исходную точку для дальнейшего изучения биографии, поэтики и литературного наследия писателя.

Одной из форм дальнейшей репрезентации наследия Руслана Марсовича стало создание персонального интернет-ресурса, посвященного писателю. Сайт выполняет функцию цифрового пространства памяти, обеспечивая присутствие имени автора в современной информационной среде и расширяя возможности знакомства с его творческим наследием. В этом отношении цифровая репрезентация продолжает издательскую и мемориальную работу: публикация «Крылатого льва» возвращает ранее недоступные тексты, а интернет-ресурс способствует их включению в актуальное культурное пространство [1].

Важным этапом возвращения имени Руслана Марсовича в современное научное и культурное пространство стало представление его творчества на международной научной конференции в России. В рамках секции «Образы прошлого. Литература» Ш.Т. Адиева и Ю.М. Надреевой был представлен доклад «Руслан Марсович и сборник “Крылатый лев”: литературное наследие и практика мемориализации». Обращение к ранее практически не исследованному наследию писателя в академическом формате позволило представить его имя профессиональному сообществу и обозначить «Крылатого льва» как самостоятельный объект литературоведческого изучения. Тем самым возвращение наследия Руслана Марсовича осуществляется не только посредством публикации сохранившихся текстов, но и через их последовательное введение в научную коммуникацию и современный исследовательский дискурс.

ОБРАЗЫ ПРОШЛОГО. ЛИТЕРАТУРА	
КИНОЗАЛ	09:55 - 15:05
АДИЕВА ШОЛПАН ТИМУРОВНА К.ФИЛОЛ.Н., АССОЦИИРОВАННЫЙ ПРОФЕССОР КАЗНИТУ ИМ. К.И. САТПАЕВА (АЛМАТЫ, КАЗАХСТАН)	НАДРЕЕВА ЮЛИЯ МАРСОВНА РЕДАКТОР ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ»
РУСЛАН МАРСОВИЧ И СБОРНИК «КРЫЛАТЫЙ ЛЬВУН»: ЛИТЕРАТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ И ПРАКТИКА МЕМОРИАЛИЗАЦИИ	
БУРЦЕВА АЛЛА ОЛЕГОВНА К.ФИЛОЛ.Н., ПРЕПОДАТЕЛЬ ИМН РГТУ, НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК ИМЛИ РАН	
КОНСТРУИРОВАНИЕ ПРОШЛОГО В ОКОЛОЛИТЕРАТУРНЫХ КРУЖАХ РАЧЕСОВЕТСКОГО ТУРКМЕНИСТАНА ЖУРНАЛ «ТУРКМЕНОВЕДЕНИЕ», ВСЕТУРКМЕННОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ И ПРОЧИЕ	
ОКОНЧАНИЕ ПОДСЕКЦИИ	
ПЕРЕРЫВ	

Рисунок 2. Фрагмент программы международной научной конференции «Образы прошлого» с докладом о творчестве Руслана Марсовича»

Центральное место в художественной системе сборника занимает львун – созданное авторским воображением фантастическое существо, в облике которого соединяются тело льва, крылья и человеческое лицо. Образ получает воплощение одновременно в словесном тексте и визуальном оформлении книги, поэтому его значение раскрывается через взаимодействие двух способов художественной репрезентации. Обращение к фигуре львуна позволяет проследить особенности образного мышления Руслана Марсовича и определить смысловые связи, возникающие между литературным произведением и сопровождающей его графикой.

Особый интерес представляет сама структура фантастического персонажа. Сочетание в одном существе антропоморфных и зооморфных признаков создает многосоставный художественный образ, не сводимый к единственному источнику или традиционной модели. Человеческое лицо актуализирует антропологическое начало, львиное тело соотносится с представлениями о физической силе и мощи, тогда как крылья расширяют семантику образа за пределы земного и материального. В результате львун предстает как гибридная фигура, смысл которой формируется благодаря соединению разнородных элементов в новой авторской конфигурации.

Подобный принцип формирования фантастического зооморфного образа имеет глубокие культурные параллели. Е.Г. Дэвлет и М.А. Дэвлет, рассматривая фантастические изображения в наскальном искусстве Саяно-Алтая и Центральной Азии, отмечают, что «в едином синкретическом образе сливаются реально существовавшие виды животных и стилизованные символы» [4, 5]. Исследователи обращают внимание и на то, что фантастические признаки подобных существ обладают самостоятельной семантикой: ирреальные образы могут соотноситься как с хтонической сферой, так и со «светлыми небесными силами» [4, 6].

Особенно значима для интерпретации львуна семантика крыльев. В анализируемом Дэвлет и Дэвлет мифологическом и фольклорном материале крылатость связана со способностью фантастического существа преодолевать границы обычного земного пространства. Авторы приводят многочисленные примеры крылатых зооморфных персонажей и показывают их связь с небесной сферой и перемещением между мирами [4, 10–12]. В этом контексте крылья львуна могут рассматриваться не просто как декоративное дополнение к львиному телу, а как элемент, переводящий образ из плана реального в план фантастического и символически расширяющий пространство его существования.

Вместе с тем прямое генетическое происхождение образа львуна от конкретного мифологического или фольклорного прототипа установить невозможно. Выявленные параллели позволяют говорить прежде всего о типологической близости принципов создания фантастического существа: соединении разнородных антропоморфных и зооморфных признаков и наделении отдельных элементов его облика дополнительной символической функцией.

Важным для интерпретации является и то обстоятельство, что образ существует в двух знаковых системах – вербальной и визуальной. Литературное описание и графическая интерпретация Виктора Вана не просто сопровождают друг друга, а создают дополнительные возможности для восприятия фантастического существа. Иллюстрация визуализирует заданные текстом признаки, тогда как художественный текст наделяет изображение повествовательным и символическим содержанием. Такое взаимодополнение позволяет рассматривать «Крылатого львуна» с позиций интермедиального анализа, при котором смысл возникает на пересечении различных художественных кодов.

Теоретическим основанием такого подхода служит концепция интермедиальности, рассматривающая взаимодействие различных знаковых систем в рамках единого смыслового пространства. В статье «Лингвистика интертекстуальности и интермедиальности» А. Бушев определяет интермедиальность как «особый способ организации художественного текста», основанный на взаимодействии различных видов искусства [5, 104]. Исследователь связывает интермедиальность с процессом взаимодействия семиотических кодов, при котором средства одной знаковой системы включаются в пространство другой.

Применительно к «Крылатому львуну» подобное взаимодействие приобретает особое значение, поскольку словесный и визуальный образы не дублируют друг друга полностью. Вербальный текст задает событийный, эмоциональный и символический контекст существования фантастического персонажа, тогда как графика конкретизирует его внешний облик и делает зооморфно-антропоморфную структуру непосредственно воспринимаемой [6; 7]. Возникающий между текстом и изображением интермедиаальный диалог расширяет семантику образа: львун существует одновременно как персонаж литературного повествования и как визуальный знак.

При этом особенно существенно, что визуальная интерпретация принадлежит другому автору – Виктору Вану. Поэтому иллюстрация представляет собой не механическое воспроизведение словесного описания Руслана Марсовича, а самостоятельную художественную интерпретацию литературного образа. В результате взаимодействие двух медиальных форм одновременно становится взаимодействием двух авторских сознаний: созданный писателем словесный образ получает вторичное прочтение средствами графики.

В качестве дополнительного способа интерпретации образа может быть привлечена проективная методика «Несуществующее животное», основанная на анализе принципов конструирования фантастического существа из элементов, не образующих реального биологического объекта. В настоящем исследовании данная методика используется не для психодиагностики личности автора, а как вспомогательная интерпретационная модель, позволяющая систематизировать визуальные признаки персонажа и рассмотреть характер соединения человеческих, животных и фантастических компонентов. Такой подход особенно продуктивен применительно к львуну, поскольку сама структура его образа строится на намеренном преодолении границ между существующими формами.

Очевидно, что образ львуна может быть рассмотрен как один из ключевых элементов художественной концепции сборника. Его смысловая многослойность определяется не только необычностью внешнего облика, но и способом его существования одновременно в литературном и изобразительном пространствах. Словесная и графическая репрезентации образа образуют интермедиаальное единство, благодаря которому фантастический персонаж становится средством выражения индивидуального художественного мира Руслана Марсовича.



Рисунок 3. «Крылатый львун»

Для интерпретации образа львуна привлекается проективная методика «Несуществующее животное», используемая в настоящем исследовании исключительно как вспомогательный инструмент анализа художественного образа. Речь не идет о психодиагностике личности автора: отдельные принципы методики позволяют рассмотреть способы конструирования фантастического существа и смысловую нагрузку составляющих его элементов. Необычная телесная

организация персонажа объединяет признаки человека, животного и фантастического существа. Человеческое лицо соотносится с сознанием и рефлексией, львиное тело актуализирует семантику силы и природного начала, тогда как крылья связаны с движением, свободой и возможностью преодоления пространственных и символических границ.

Существенно, что львун получает воплощение сразу в двух формах – словесной и изобразительной. Иллюстрации Виктора Вана входят в художественную структуру сборника и дополняют созданный писателем образ визуальными характеристиками. Вербальный и графический ряды при этом не находятся в отношении простого повторения: изображение конкретизирует отдельные особенности персонажа, а повествование наделяет его характером, эмоциональными реакциями и собственной историей. Такое взаимодействие различных знаковых систем дает основание рассматривать «Крылатого львуна» как интермедийный объект, смысловая организация которого возникает в процессе соотнесения текста и изображения.

Показательно и первое появление персонажа в повествовании. Автор вводит его посредством узнаваемой сказочной формулы, многократно возвращаясь к конструкции «жил-был»: «Жил-был львун. Говорю тебе: жил был львун. Я говорю тебе спокойно: “однажды когда-то жил-был обыкновенный крылатый львун и было у него четыре ноги, хвост и два крыла”». Далее фантастическое существо оказывается помещено в подчеркнуто бытовую ситуацию: «Однажды в январе львуна отвели в ясли». Сказочная условность тем самым соединяется с конкретными реалиями детского опыта – яслями, воспитательницей, холодом, грустью, телесной уязвимостью персонажа [8, 5].

Повторяющаяся формула «жил-был» выполняет здесь не только функцию жанрового маркера. Ее настойчивое воспроизведение создает особую повествовательную интонацию, в которой сказочность постепенно приобретает тревожное звучание. Авторское определение «обыкновенный крылатый львун» строится на смысловом парадоксе: фантастическое существо представляется как нечто привычное и естественное. Благодаря этому художественный мир рассказа изначально принимает существование львуна как данность, тогда как необычность персонажа раскрывается через его столкновение с окружающей средой.

Особенно значима последовательность действий воспитательницы. Первоначально она «тихонько ущипнула львуна за попку», затем «дернула львуна за пушистый хвост с кисточкой», после чего «начала царапать улетающего львуна когтями». Нарастание физического воздействия сопровождается повторением вопроса персонажа «Как же мне не плакать?». Такая организация эпизода усиливает мотив незащищенности львуна и одновременно меняет семантику окружающего пространства. Ясли в речи воспитательницы получают обозначение «зверинец», а в финале фрагмента появляется образ «зверинского дерева». Граница между человеческим и животным мирами становится подвижной: фантастическим существом является львун, однако признаки агрессии и «звериности» постепенно переносятся на среду, в которой он оказывается.

Не менее важен мотив полета. Реакцией львуна на травмирующее пространство становится не противостояние, а уход: он улетает «в дальние страны», поднимается «в самое небо». Крылья в данном эпизоде приобретают сюжетную функцию и одновременно расширяют символическое содержание образа. Возможность полета отделяет персонажа от ограничивающего пространства и становится способом выхода за его пределы. При этом освобождение не изображается безболезненным: львун улетает, «обдирая колени об кору зверинского дерева». Свобода, уязвимость и стремление покинуть чуждую среду оказываются соединены внутри одного художественного эпизода.

Словесное описание персонажа и его графическое воплощение позволяют далее рассмотреть львуна по отдельным структурным компонентам [9]. Человеческое лицо, львиное тело, крылья, четыре ноги и хвост образуют не произвольный набор деталей, а систему признаков, каждый из которых получает дополнительное значение в контексте поведения и переживаний героя. Поэтому следующий этап анализа предполагает последовательное сопоставление визуальных элементов образа с их функциями в тексте и возможными символическими значениями, представленное в таблице ниже.

Элемент образа	Описание	Символическое значение	Интерпретация в контексте произведения
Человеческая голова	Антропоморфный элемент, визуально выделяющийся в образе	Разум, рефлексия, сознание, способность к осмыслению и речи	Подчеркивает интеллектуальное и авторское начало, ориентацию на смысл, а не только на действие; сближает образ с фигурой рассказчика или наблюдателя.
Тело льва	Зооморфная основа образа	Сила, устойчивость, инстинктивная энергия, витальность	Символизирует природную мощь, внутреннюю опору и жизненную силу персонажа; задаёт образу устойчивость и телесную «земную» основу.
Хвост льва	Динамический элемент тела, подчёркивающий движение и гибкость	Подвижность, адаптивность, чувствительность, связь с окружающим миром	Усиливает выразительность образа, добавляет ему живость и естественность; может быть связан с уязвимостью персонажа (в тексте хвост становится объектом физического воздействия).
Крылья	Элемент, трансформирующий зооморфную структуру образа в символическую и метафорическую	Свобода, трансценденция, выход за пределы возможного, духовное движение	Вводят мотив преодоления границ, воображения и стремления к иному пространству; подчёркивают сказочную и метафорическую природу образа, позволяют персонажу покинуть ограничивающее пространство.

Рисунок 4. Символический анализ образа «львуна»

Представленный в таблице символический анализ позволяет рассмотреть образ львуна через соотношение его отдельных визуальных признаков и тех смысловых функций, которые они приобретают в художественном пространстве произведения. В структуре персонажа выделяются четыре основных компонента – человеческая голова, львиное тело, хвост и крылья. Такое расчленение носит аналитический характер: каждый элемент рассматривается с точки зрения внешней характеристики, возможной символической семантики и его роли непосредственно в тексте. Подобная последовательность позволяет перейти от описания внешнего облика фантастического существа к интерпретации принципов его художественного конструирования [10].

Антропоморфная составляющая образа связана прежде всего с человеческой головой, которая выделяет львуна среди собственно зооморфных существ и акцентирует способность героя воспринимать, осмысливать и эмоционально переживать происходящее. Львиное тело, напротив, сохраняет связь персонажа с природным началом и традиционной семантикой силы, жизненной энергии и устойчивости. При этом данные характеристики в произведении сочетаются с подчеркнутой уязвимостью героя, благодаря чему возникает контраст между внешней мощью фантастического существа и его внутренней незащищённостью.

Особую функцию приобретает хвост, который в повествовании является не только частью внешнего облика персонажа, но и непосредственно включается в действие: воспитательница «дернула львуна за пушистый хвост с кисточкой». Поэтому данный элемент целесообразно связывать не столько с абстрактной идеей «управляемой силы», сколько с телесностью и уязвимостью героя. Деталь, первоначально участвующая в создании фантастического облика, в конкретной сюжетной ситуации становится точкой физического воздействия и усиливает мотив незащищённости львуна.

Наиболее динамичным элементом образа выступают крылья. Их значение раскрывается не только через традиционные ассоциации со свободой и преодолением границ, но и непосредственно через развитие сюжета. Именно способность летать даёт львуну возможность покинуть пространство «зверинца»: герой улетает «в дальние страны», поднимаясь «в самое небо». Тем самым визуальная характеристика превращается в сюжетно значимый признак, а мотив полета связывается с уходом из чуждой среды, поиском иного пространства и преодолением заданных обстоятельств.

Сопоставление элементов показывает, что гибридность львуна имеет не только внешнюю, но и смысловую природу. В одном персонаже соединяются человеческое и животное, сила и уязвимость, земная телесность и способность к полету. Взаимодействие этих признаков

поддерживается графическим рядом Виктора Вана, благодаря чему образ развивается одновременно средствами литературы и изобразительного искусства. Именно это соотношение словесной и визуальной репрезентации делает львуна продуктивным объектом интермедиального анализа.

Следующий уровень исследования связан уже не с отдельным персонажем, а со способами существования самого сборника в современном культурном пространстве. Для разграничения этих уровней целесообразно обратиться к текстовому, паратекстуальному, архивному и культурно-мемориальному аспектам репрезентации «Крылатого львуна», что позволит проследить путь произведения от авторской рукописи 1992 года до публикации и последующего включения наследия Руслана Марсовича в современный литературный и исследовательский контекст.

Для систематизации анализа и разграничения уровней интерпретации сборника «Крылатый левун» целесообразно рассмотреть его репрезентацию в культурном пространстве как многоуровневый процесс, включающий текстовый, паратекстуальный, архивный и культурно-памятный аспекты, представленные в таблице ниже.

Репрезентация сборника «Крылатый левун» в культурном пространстве

Уровень анализа	Объект рассмотрения	Характеристика	Значение для интерпретации
Текстовый	Проза Руслана Марсовича	Фантастическая, символически насыщенная проза	Позволяет выявить индивидуальную поэтику автора и особенности художественного мышления.
Паратекстуальный	Иллюстрации Виктора Вана	Визуальный ряд, вступающий в диалог с текстом	Формирует интермедиальное смысловое поле и расширяет интерпретационные возможности произведения.
Архивный	Рукопись 1992 года	Авторски завершённый, но неопубликованный текст	Свидетельствует о прерванной литературной биографии и утраченной видимости автора.
Издательский	Публикация 2022 года	Современное издание, приуроченное к выставочному проекту	Превращает архив в культурный факт и акт мемориализации.
Культурно-памятный	Возвращение имени автора	Репрезентация забытого писателя	Актуализирует проблему сохранения литературного наследия и механизмов культурного воспоминания.

Рисунок 5. Репрезентация сборника «Крылатый левун» в культурном пространстве

Заключение. Проведенное исследование позволяет рассматривать сборник «Крылатый левун» как ранее не изученное литературное наследие российского писателя Руслана Марсовича (Руслана Надреева), возвращенное в культурное пространство спустя тридцать лет после создания. Публикация подготовленной автором в 1992 году рукописи в 2022 году стала не только издательским событием, но и формой сохранения культурной памяти, благодаря которой имя писателя и его произведения получили возможность войти в современный литературный и исследовательский контекст.

Анализ сборника выявил его выраженную интермедиальную природу. Проза Руслана Марсовича и иллюстрации Виктора Вана образуют взаимосвязанное художественное пространство, в котором визуальный ряд дополняет и расширяет семантику литературного текста. Особенно отчетливо это взаимодействие проявляется в образе львуна — фантастического существа, объединяющего антропоморфные и зооморфные признаки. Человеческое лицо, львиное тело, хвост и крылья формируют многосоставный образ, в котором соединяются мотивы сознания, силы, уязвимости, свободы и преодоления границ.

Интермедиальный и символический анализ, дополненный отдельными интерпретационными принципами методики «Несуществующее животное», позволил раскрыть львуна как один из ключевых образов художественного мира писателя. При этом взаимодействие словесного и графического рядов показывает перспективность дальнейшего изучения поэтики Руслана Марсовича с учетом первоначальной авторской концепции сборника.

Особую значимость приобретает сам факт возвращения ранее неизвестного литературного наследия. Сохранение рукописи, ее поздняя публикация и последующее введение творчества Руслана Марсовича в научную коммуникацию переводят семейный архив в пространство культурной памяти. «Крылатый львун» становится отправной точкой для дальнейшего исследования биографии, поэтики и художественного наследия писателя, чье имя впервые получает системное литературоведческое осмысление.

Список использованной литературы:

1. Руслан Марсович: персональный сайт. – Электронный ресурс. – Режим доступа: rmarsovich.tilda.ws
2. Баранов Д.К. Литературная ситуация рубежа XX–XXI веков в зеркале «Книжного дела» и отчетов Российской книжной палаты: что читали люди vs что исследуют сейчас? // *Litera*. 2026. № 8. С. 53–92. DOI: 10.25136/2409-8698.2026.8.81837
3. Гун Г.Е. Процессы мемориализации в современной культуре // *Вестник культуры и искусств*. – 2018. – № 2 (54). – С. 46–52.
4. Дэвлет Е.Г., Дэвлет М.А. Фольклорные материалы к расшифровке смысла зооморфных наскальных изображений с «умноженными» частями тела // *Проблемы истории, филологии, культуры*. 2017. №4 (58).
5. Бушев А.Б. Лингвистика интертекстуальности и интермедиальности // *Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6. Языкознание*. 2019. №2.
6. Даренский В.Ю. Интертекст инициации в структуре литературного произведения // *Интертекстуальность художественного дискурса: Материалы Всероссийской научной конференции (г. Астрахань, 20 апреля 2018 г.) / Сост.: Исаев Г.Г., Боровская А.А., Громова Т.Ю., Целовальников И.Ю.; под ред. Завьяловой Е.Е. – Астрахань: Издат. дом «Астраханский университет», 2018. – С. 17–25.*
7. Безруков А.Н. Функции интертекстуальности в пределах дискурсивной практики // *Интертекстуальность художественного дискурса: Материалы Всероссийской научной конференции (г. Астрахань, 20 апреля 2018 г.) / Сост.: Исаев Г.Г., Боровская А.А., Громова Т.Ю., Целовальников И.Ю.; под ред. Завьяловой Е.Е. – Астрахань: Издат. дом «Астраханский университет», 2018. – С. 8–13.*
8. Марсович Р. Крылатый львун. – Самара, 2022. – 192 с.
9. Зинченко Елена Валерьевна Диагностика эмоциональных и когнитивных особенностей личности с помощью рисуночных тестов // *Северо-Кавказский психологический вестник*. 2009. №2.
10. Аллесандрине К., Дуарто Х., Дуглас М., Бианко М. Рисуночный тест Сильвер: результаты стандартизации в Бразилии // *Международный журнал арт-терапии «Исцеляющее искусство»*. 2001. – Т.4. №1. – С. 22–43.

References:

1. Ruslan Marsovich: personalnyi sait [Ruslan Marsovich: Personal Website]. Retrieved from <https://rmarsovich.tilda.ws> [in Russian].
2. Baranov D.K. (2026). Literaturnaya situatsiya rubezha XX–XXI vekov v zerkale «Knizhnogo dela» i otchetov Rossiiskoi knizhnoi palaty: chto chitali lyudi vs. chto issleduyut seichas? [The literary situation at the turn of the 20th–21st centuries through the lens of Knizhnoe delo and reports of the Russian Book Chamber: What did people read vs. what is being studied now?]. *Litera*, (8), 53–92. <https://doi.org/10.25136/2409-8698.2026.8.81837> [in Russian].
3. Gun G.E. (2018). Protsessy memorializatsii v sovremennoi kulture [Processes of Memorialization in Contemporary Culture]. *Vestnik kulturey i iskusstv*, (2(54)), 46–52 [in Russian].
4. Devlet E.G., Devlet M.A. (2017). Folklornye materialy k rasshifrovke smysla zoomorfnykh naskalnykh izobrazhenii s «umnozhennymi» chastyami tela [Folklore materials for interpreting the

meaning of zoomorphic rock images with "multiplied" body parts]. *Problemy istorii, filologii, kultury*, (4(58)) [in Russian].

5. Bushev A.B. (2019). *Lingvistika intertekstualnosti i intermedialnosti [Linguistics of Intertextuality and Intermediality]*. *Sotsialnye i gumanitarnye nauki. Otechestvennaya i zarubezhnaya literatura. Seriya 6: Yazykoznanie*, (2) [in Russian].

6. Darenskii V.Yu. (2018). *Intertekst initsiatsii v strukture literaturnogo proizvedeniya [The Intertext of Initiation in the Structure of a Literary Work]*. In G.G. Isaev, A.A. Borovskaya, T.Yu. Gromova, I.Yu. Tselovalnikov (Comps.), *Intertekstualnost khudozhestvennogo diskursa: Materialy Vserossiiskoi nauchnoi konferentsii [Intertextuality of Artistic Discourse: Proceedings of the All-Russian Scientific Conference]* (Astrakhan, April 20, 2018) (pp. 17–25). Astrakhan: Izdatelskii dom «Astrakhanskii universitet» [in Russian].

7. Bezrukov A.N. (2018). *Funktsii intertekstualnosti v predelakh diskursivnoi praktiki [Functions of Intertextuality within Discursive Practice]*. In G.G. Isaev, A.A. Borovskaya, T.Yu. Gromova, I.Yu. Tselovalnikov (Comps.), *Intertekstualnost khudozhestvennogo diskursa: Materialy Vserossiiskoi nauchnoi konferentsii [Intertextuality of Artistic Discourse: Proceedings of the All-Russian Scientific Conference]* (Astrakhan, April 20, 2018) (pp. 8–13). Astrakhan: Izdatelskii dom «Astrakhanskii universitet» [in Russian].

8. Marsovich R. (2022). *Krylatyi lvun [The Winged Lvun]*. Samara. 192 p. [in Russian].

9. Zinchenko E.V. (2009). *Diagnostika emotsionalnykh i kognitivnykh osobennostei lichnosti s pomoshchyu risunochnykh testov [Assessment of Emotional and Cognitive Personality Characteristics Using Drawing Tests]*. *Severo-Kavkazskii psikhologicheskii vestnik*, (2) [in Russian].

10. Allesandrine K., Duarto Kh., Duglas M., Bianko M. (2001). *Risunochnyi test Silver: rezultaty standartizatsii v Brazili [The Silver Drawing Test: Standardization Results in Brazil]*. *Mezhdunarodnyi zhurnal art-terapii «Istsel yayushchee iskusstvo»*, 4(1), 22–43 [in Russian].

IRSTI 17.09.91

10.51889/2959-5657.2026.97.3.007

*Alekseev P.V.¹ , Sharypova V.S.² 
^{1,2}Gorno-Altai State University
Gorno-Altai, Russian Federation
*e-mail: pavel.alekseev.gasu@gmail.com
e-mail: sharypova_v@bk.ru

MEDIATORS OF ENCOUNTER: LANGUAGE, GUIDES, AND ACCESS TO THE OTHER IN JOHN SHEEPSHANKS' *MY LIFE IN MONGOLIA AND SIBERIA* (1903)

Abstract

The article offers a critical analysis of the representation of the imperial gaze in Victorian travel writing, focusing on the Siberian chapters of John Sheepshanks' travelogue *My Life in Mongolia and Siberia* (1903). Drawing upon imagology and Mary Louise Pratt's concept of the "contact zone," the study examines the mediated structure of interethnic encounter along the 1867 route (Kiakhta—Selenga—Posolsky). Through a close reading of the author's communicative breakdowns—including language barriers, the actions of the Cossack escort, intermediary figures of political exiles, and the deployment of Latin as a socio-clerical code—the authors demonstrate that the traveller's perception of the host culture was entirely contingent upon local mediators. The stark contrast between the pastoral continuity of the Mongolian chapters and the discontinuous, fragmented nature of the Siberian sequence is read as a forced shift in narrative and observational strategies. Ultimately, the article reveals that, contrary to deep-seated Western stereotypes of Siberia as an "empty, wild space," the travelogue registers it as an overregulated institutional environment. Within this space, the British author's

БІЗДІҢ АВТОРЛАР

Байшукурова Гүлнұр Жолаушыбайқызы – филология ғылымдарының кандидаты, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының доценті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2043-109X>, e-mail: baishukurova@mail.ru

Құлажан Рахия Абылайханқызы – Радиоэлектроника және байланыс әскери-инженерлік институты, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0002-0572-887X>, e-mail: kulazhanrahiya@gmail.com

Іргебаева Ақерке Баянқызы – филология ғылымдарының кандидаты, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің аға оқытушысы, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9499-0460>, e-mail: kaldanov70@mail.ru

Ермекбаева Гүлзира Садубекқызы – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының докторанты, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8080-4559>, e-mail: ariz_g@mail.ru

Есенова Қалбике Өмірбайқызы – филология ғылымдарының докторы, профессор, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7402-362>, e-mail: kalbike.yesenova@bk.ru

Омарова Гүлнар Еркеновна – филология ғылымдарының кандидаты, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының доценті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-1035-2244>, e-mail: pomegran27@mail.ru

Абишева Сауле Джунусовна – филология ғылымдарының докторы, профессор, орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының меңгерушісі, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID 0000-0002-4497-0805, e-mail: s.abisheva@mail.ru

Әдібаева Шолпан Тимурқызы – филология ғылымдарының кандидаты, қауымдастырылған профессор, Сәтбаев университетінің қазақ және орыс тілдері кафедрасы, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1043-3275>, e-mail: s.adibayeva@satbayev.university

Абуова Бибижан Паркуловна – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының докторанты, Алматы, Қазақстан, ORCID: 0000-0002-8976-0959, e-mail: bibizhan@mail.ru

Джалмухамбетова Ляззат Тлеукеновна – «Бөбек» ұлттық ғылыми-практикалық, білім беру және сауықтыру орталығы, «Бөбек» гимназиясы директорының ғылыми-әдістемелік жұмыс жөніндегі орынбасары, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-9267-9191> e-mail: j.lyazzat6969@mail.ru

Алексеев Павел Викторович – филология ғылымдарының докторы, орыс тілі және әдебиеті кафедрасының профессоры, Горно-Алтай мемлекеттік университеті, Горно-Алтайск қ., Ресей. ORCID 0000-0003-3680-1785, e-mail: pavel.alekseev.gasu@gmail.com

Бердиева Шахноза Набижоновна – Кимё Ташкент халықаралық университеті, Ташкент, Өзбекстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-9820-8668>, e-mail: shat19@inbox.ru

Каскабасова Хорлан Сеитовна – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының аға оқытушысы, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1490-8493>, e-mail: ks.kora@mail.ru

Поляк Дина Мироновна – филология ғылымдарының кандидаты, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының аға оқытушысы, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8827-1865>, e-mail: vladimirtseva.dina@mail.ru

Ломова Елена Александровна – филология ғылымдарының кандидаты, қауымдастырылған профессор, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4890-7715>, e-mail: elena_lomova@mail.ru

Бекен Гаухар – гуманитарлық ғылымдар магистрі, әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-0268-9735>, e-mail: new.sgb.509@gmail.com

Арзиева Евгения – PhD, ассистент-профессор, Гуманитарлық ғылымдар мектебі, Нархоз университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3916-4451>, e-mail: belong_to_dreams@mail.ru

Мустояпова Айнаш Тоқушқызы – филология ғылымдарының кандидаты, Е.А. Букетова атындағы Қарағанды университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының доценті, Қарағанды, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5658-9844>, e-mail: mustoyanova2017@gmail.com

Әбдікерімова Гулнара Суйндиковна – PhD, аға оқытушы, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID: 0009-0004-0175-7045, e-mail: Agb-06@mail.ru

Бағымбаева Фариза Тлеубердіқызы – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының докторанты, Алматы, Қазақстан, ORCID: 0009-0006-8617-3472, e-mail: f.baghymbayeva@abaiuniversity.edu.kz

Саидкулов Сирожиддин Бахтиёр угли – Самарқанд мемлекеттік университетінің Денау кәсіпкерлік және педагогика институты, Денау, Өзбекстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-2961-6146>, e-mail: sirojiddinsayid643@gmail.com

Айтлеуова Алима Болатқызы – PhD докторант, Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-3211-4186>, e-mail: alimabolat@mail.ru

Аманов Амиркул Шаукатович – PhD, қауымдастырылған профессор м.а., әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9122-500X>, e-mail: Amirkulamanovshovkatovich@gmail.com

НАШИ АВТОРЫ

Байшукурова Гулнур Жолаушибаевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы Казахского национального педагогического университета имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2043-109X>, e-mail: baishukurova@mail.ru

Құлажан Рахия Абылайханқызы – Военно-инженерный институт радиотехники и связи. Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0002-0572-887X>, e-mail: kulazhanrahiya@gmail.com

Иргебаева Акерке Баяновна – кандидат филологических наук, старший преподаватель Казахского национального педагогического университета имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0691-4527>, e-mail: kaldanov70@mail.ru

Ермекбаева Гульзира Садубековна – докторант кафедры русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, г. Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8080-4559>, e-mail: ariz_g@mail.ru

Есенова Калбике Омирбайқызы – доктор филологических наук, профессор. Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7402-362>, e-mail: kalbike.yesenova@bk.ru

Омарова Гульнар Еркеновна – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-1035-2244>, email: pomegran27@mail.ru

Абишева Сауле Джунусовна – доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, г. Алматы, Казахстан; ORCID 0000-0002-4497-0805, e-mail: s.abisheva@mail.ru

Адибаева Шолпан Тимуровна – кандидат филологических наук, асс. профессор кафедры казахского и русского языков, Сатпаев Университет, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1043-3275>, e-mail: s.adibayeva@satbayev.university

Абуова Бибижан Паркуловна – докторант кафедры русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8976-0959>, e-mail: bibizhan@mail.ru

Джалмухамбетова Ляззат Тлеукеновна – заместитель директора по научно-методической работе гимназии «Бөбек», Национальный научно-практический, образовательный и оздоровительный центр «Бөбек», Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-9267-9191> e-mail: j.lyazzat6969@mail.ru

Алексеев Павел Викторович – доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и литературы, Горно-Алтайский государственный университет, г. Горно-Алтайск, Россия. ORCID 0000-0003-3680-1785, e-mail: pavel.alekseev.gasu@gmail.com

Бердиева Шахноза Набижоновна – Ташкентский международный университет Кимё Ташкент, Узбекистан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-9820-8668>, e-mail: shat19@inbox.ru

Каскабасова Хорлан Сеитовна – старший преподаватель Казахского национального педагогического университета имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1490-8493>, e-mail: ks.kora@mail.ru

Поляк Дина Мироновна – кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8827-1865>, e-mail: vladimirtseva.dina@mail.ru

Ломова Елена Александровна – кандидат филологических наук, ассоциированный профессор, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, г. Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4890-7715>, e-mail: elena_lomova@mail.ru

Бекен Гаухар – магистр гуманитарных наук, Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-0268-9735> e-mail: new.sgb.509@gmail.com

Арзиева Евгения – доктор PhD, ассистент-профессор гуманитарной школы, Университет Нархоз, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3916-4451>, e-mail: belong_to_dreams@mail.ru.

Мустояпова Айнаш Токушевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы, Карагандинский университет им. Е.А. Букетова, г. Караганда, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5658-9844>, e-mail: mustoyanova2017@gmail.com

Абдикеримова Гулнара Суйндиқовна – доктор PhD, старший преподаватель, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: 0009-0004-0175-7045, e-mail: Agb-06@mail.ru

Бағымбаева Фариза Тлеубердіқызы – докторант кафедры русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: 0009-0006-8617-3472, e-mail: f.baghymbayeva@abaiuniversity.edu.kz

Саидкулов Сирожиддин Бахтиёр угли – Денауский институт предпринимательства и педагогики Самаркандского государственного университета, Денау, Узбекистан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-2961-6146>, e-mail: sirojiddinsayid643@gmail.com

Айтлеуова Алина Болатқызы – PhD докторант, Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-3211-4186>, e-mail: alimabolat@mail.ru

Аманов Амиркул Шаукатович – и.о. доцента, PhD, Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9122-500X>, e-mail: Amirkulamanovshovkatovich@gmail.com

OUR AUTHORS

Baishukurova Gulnur – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor at the Department of Russian Language and Literature, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2043-109X>, e-mail: baishukurova@mail.ru

Kulazhan Rakhiya – Military Engineering Institute of Radio Electronics and Communications, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0002-0572-887X>, e-mail: kulazhanrahiya@gmail.com

Irgebayeva Akerke – Candidate of Philological Sciences, Senior lecturer at Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0691-4527>, e-mail: kaldanov70@mail.ru

Yermekbayeva Gulzira – doctoral student in Russian language and literature, Faculty of Philology, Abai Kazakh national pedagogical University, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8080-4559>, e-mail: yermekbayevagulzira2@gmail.com

Yesenova Kalbike – doctor of Philology, Professor at Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7402-362>, e-mail: kalbike.yesenova@bk.ru

Omarova Gulnar – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor at the Department of Russian Language and Literature, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-1035-2244>, email: pomegran27@mail.ru

Abisheva Saule – Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of Russian Language and Literature, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID 0000-0002-4497-0805, e-mail: s.abisheva@mail.ru

Adibayeva Sholpan – candidate of Philological Sciences, associate professor of the department of Kazakh and Russian languages, Satpayev University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1043-3275>, e-mail: s.adibayeva@satbayev.university

Abuova Bibizhan – Doctoral student of the Department of Russian Language and Literature, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan, ORCID: 0000-0002-8976-0959, e-mail: bibizhan@mail.ru

Dzhalmukhambetova Lyazzat – Deputy Director for Scientific and Methodological Work, “Bobek” Gymnasium, National Scientific Practical Educational and Health Center “Bobek”, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-9267-9191> e-mail: j.lyazzat6969@mail.ru

Alekseev Pavel – Doctor of Philology, Professor of the Department of Russian Language and Literature, Gorno-Altai State University, Gorno-Altai, Russia. ORCID 0000-0003-3680-1785, e-mail: pavel.alekseev.gasu@gmail.com

Berdieva Shakhnoza – Tashkent Kimyo International University, Tashkent, Uzbekistan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-9820-8668>, e-mail: shat19@inbox.ru

Kaskabasova Khorlan – Senior Lecturer at Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1490-8493>, e-mail: ks.kora@mail.ru

Polyak Dina – Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer at the Department of Russian Language and Literature, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8827-1865>, e-mail: vladimirtseva.dina@mail.ru

Lomova Elena – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4890-7715>, e-mail: elena_lomova@mail.ru

Beken Gaukhar – master of Humanities, Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-0268-9735>, e-mail: new.sgb.509@gmail.com

Arzieva Evgenia – PhD, Assistant Professor, School of Humanities, Narxoz University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3916-4451>, e-mail: belong_to_dreams@mail.ru

Mustoyapova Ainash – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Russian Language and Literature, E.A. Buketov Karaganda University, Karaganda, Kazakhstan, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5658-9844>, e-mail: mustoyapova2017@gmail.com

Abdikerimova Gulnara – PhD, Senior Lecturer, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: 0009-0004-0175-7045, e-mail: Agb-06@mail.ru

Baghymbayeva Fariza – doctoral student in Russian language and literature, Faculty of Philology, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID:0009-0006-8617-3472, e-mail: f.baghymbayeva@abaiuniversity.edu.kz

Saidkulov Sirojiddin – Samarkand State University Denau Institute of Entrepreneurship and Pedagog, Denau, Uzbekistan, ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-2961-6146>, e-mail: sirojiddinsayid643@gmail.com

Aitleuova Alima – PhD doctoral student, Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-3211-4186>, e-mail: alimabolat@mail.ru

Amanov Amirkul – Acting Associate Professor, PhD, Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9122-500X>, e-mail: Amirkulamanovshovkatovich@gmail.com